В. Д. РАК

ВОЗМОЖНЫЙ ИСТОЧНИК СТИХОТВОРЕНИЯ М. В. ЛОМОНОСОВА «СЛУЧИЛИСЬ ВМЕСТЕ ДВА АСТРОНОМА В ПИРУ...»

В комментарии к академическому собранию сочинений М. В. Ломоносова утверждается со ссылкой на Д. Д. Благого, что источником стихотворения «Случились вместе два астронома в пиру...» было следующее шутливое замечание Сирано де Бержерака: «Было бы одинаково смешно думать, что это великое светило [солнце] станет вращаться вокруг точки, до которой ему нет никакого дела, как было бы смешно предположить при виде жареного цыпленка, что вокруг него вертелась печь».[1] Это предположение было первоначально встречено согласием,[2] однако недавно М. П. Алексеев высказал сомнение в его убедительности.[3] Действительно, непосредственный источник М. В. Ломоносова мог быть иным.

В «Реестре купленным доселе книгам», содержащемся в рапорте в Академию наук об учебных занятиях в Марбурге (15 октября 1738 г.), значится, в частности, «Nouvelle grammaire royale. Berlin, 1736», в которой легко опознается очень популярная в XVIII в., выдержавшая бесчисленные переиздания грамматика французского языка Жана Робера де Пеплие.[4] Этот учебник, переводившийся позднее и на русский язык,[5] Ломоносов дважды рекомендовал для употребления в русских гимназиях.[6]

---

[1] Ломоносов М. В. Полн. собр. соч., т. 8. М.—Л., 1959, с. 1124—1125; Сирано де Бержерак С. Иной свет, или Государства и империи Луны. Ред. и вступ. статья В. И. Невского. М.—Л., 1931, с. 137.

[2] Коровин Г. М. Библиотека Ломоносова. М.—Л., 1961, с. 320—321; Ломоносов М. В. Избр. произв. Вступ. статья, подг. текста и примеч. А. А. Морозова. М.—Л., 1965 (Библиотека поэта. Большая серия), с. 543.

[3] Алексеев М. П. Пушкин. Сравнительно-исторические исследования. Л., 1972, с. 52—53, прим. 110.

[4] Ломоносов М. В. Полн. собр. соч., т. 10, с. 371.

[5] Сводный каталог русской книги гражданской печати XVIII века. 1725—1800, т. 2. М., 1964, с. 394—395.

[6] В проекте регламента московских гимназий (1755): «§ 56. Французскому языку обучать по „Грамматике“ Пеплиеровой». В проекте регламента